



## FICHE ÉTYMOLOGIQUE



### Vider son sac

*Dire de manière directe ; avouer une chose cachée*

### Étymologie et signification

Attestée dès le 17<sup>e</sup> siècle, l'expression *vider son sac* n'a pas toujours eu le sens qu'on lui connaît aujourd'hui : dire le fond de sa pensée. Au 17<sup>e</sup> siècle, les sacs à main, sacs à dos et sacs à ordures n'existent pas. De quel sac est-il question alors ?

Le sac provient du milieu juridique. Autrefois, les avocats ne disposaient pas de chemises, classeurs et dossiers, classés en ordre alphabétique comme dans les tribunaux modernes. À l'époque, les documents officiels étaient de longues feuilles continues, enroulées et nouées.

Pour transporter ces documents et d'autres pièces justificatives jusqu'au tribunal, les avocats utilisaient un sac. Au besoin, au cours du procès, *ils vidaient leur sac* pour fournir les pièces requises. On peut facilement s'imaginer la hargne et la passion présentes dans ce geste de l'homme de loi, ambitieux de défendre la cause de son client. De cette origine, l'expression *vider son sac* a gardé depuis le ton emporté.

*Vider son sac* signifie *dire ce que l'on pense sans détour, avouer une chose cachée, et ce, au risque de blesser*. Par exemple : *devant la direction, le jeune fautif a vidé son sac*.

L'expression *vider son sac* signifie donc :

- dire de manière directe ;
- dire le fond de sa pensée ;
- avouer une chose cachée.

### En résumé

L'expression est née au 17<sup>e</sup> siècle, du milieu juridique. L'avocat transporte dans un sac les preuves nécessaires à un procès. Devant le juge, l'avocat *vide son sac* ; il expose les preuves. L'expression *vider son sac* signifie dire de manière directe.

### Notes :

---

---

---

---

---

---

---

---